

# MOMENTO DI CHIACCHIERARE



Sono brasiliiana, ma ho radici italiane.  
Sou brasileira, mas tenho raízes italianas.

1. **Pronto, Casa Segnatempi Corsatto. Come possiamo esserLe utili?**

*Alô, Casa Segnatempi Corsatto. Como podemos ajudar?*

2. **Pronto. Buongiorno, il mio nome è Valentina Corsatto. Molto piacere.**

*Alô, bom dia, meu nome é Valentina Corsatto. Muito prazer.*

3. Il piacere è nostro, signora. Corsatto, ha detto di chiamarsi?

*O prazer é nosso, senhora. Corsatto, disse que se chama?*

4. Sì, infatti. È proprio per questo che vi ho chiamato.

*Sim, exatamente. É justamente, por isso que eu liguei pra vocês.*

5. Mi racconti tutto. Sono molto curioso!

*Me conte tudo. Estou muito curioso!*

6. **Qui a Torino ho scoperto la Segnatempi Corsatto.  
Io sono brasiliана ma ho antenati italiani che sono  
emigrati in Brasile da diverse generazioni.**

*Aqui em Turim, descobri a (empresa) Segnatempi Corsatto. Eu sou  
brasileira, mas tenho ancestrais italianos que emigraram para  
Brasil há algumas gerações.*

Qui a Torino ho scoperto la Segnatempi Corsatto.

Aqui em Turim, descobri a (empresa) Segnatempi Corsatto

Io sono brasiliana ma ho antenati italiani che sono emigrati in Brasile da diverse generazioni.

Eu sou brasileira, mas tenho ancestrais italianos que emigraram para Brasil há algumas gerações.

**7. Che storia, Valentina! Io mi chiamo Giuseppe Corsatto. In effetti alcuni Corsatto sono emigrati in America del Sud all'inizio del '900, ma si sono perse le loro tracce. Possiamo darci del tu?**

*Que massa, Valentina! Eu me chamo Giuseppe Corsatto. De fato, alguns Corsatto emigraram para a América do Sul no começo do século 20, mas seus rastros foram perdidos. Podemos nos tratar por você?*

Che storia, Valentina! Io mi chiamo Giuseppe Corsatto.

*Que massa, Valentina! Eu me chamo Giuseppe Corsatto.*

In effetti alcuni Corsatto sono emigrati  
in America del Sud all'inizio del '900,

*De fato, alguns Corsatto emigraram para a América do Sul  
no começo do século 20,*

ma si sono perse le loro tracce. Possiamo darci  
del tu?

*mas seus rastros foram perdidos. Podemos nos tratar por você?*

8. **Diamoci pure del tu, Giuseppe!**

*Claro, podemos nos tratar por você, Giuseppe!*

9. **Valentina, vorrei invitarti a visitare l'azienda qui a Napoli, così ci conosciamo meglio.**

*Valentina, gostaria de convidá-la para visitar a empresa aqui em Nápoles, assim poderemos nos conhecer melhor.*

10. **Volentieri! Che ne dici se arrivo mercoledì? Solo un attimo che prendo carta e penna...**

*Com prazer! O que você acha se eu chegar na quarta-feira?  
Só um minutinho que vou pegar papel e caneta...*

11. **Mercoledì mi sembra perfetto! Vengo a prenderti:  
arrivi in treno o in aereo?**

*Quarta-feira me parece perfeito! You te buscar: você vai chegar de  
trem ou de avião?*

12. **Credo che prenderò il treno. Grazie, Giuseppe:  
è molto gentile da parte tua!**

*Acho que vou pegar um trem. Obrigada, Giuseppe: muito gentil  
da sua parte!*

13. **Segnati il mio numero, Valentina:  
+39 3475200529.**

*Anote o meu número, Valentina: +39 3475200529.*

# L'ORA DELLA PRATICA //

## Italiano - Português

- 1. Pronto, Casa Segnatempi Corsatto. Come possiamo esserLe utili?**

Alô, Casa Segnatempi Corsatto. Como podemos ajudar?

- 2. Pronto. Buongiorno, il mio nome è Valentina Corsatto. Molto piacere.**

Alô, bom dia, meu nome é Valentina Corsatto. Muito prazer.

- 3. Il piacere è nostro, signora. Corsatto, ha detto di chiamarsi?**

O prazer é nosso, senhora. Corsatto, disse que se chama?

- 4. Sì, infatti. È proprio per questo che vi ho chiamato.**

Sim, exatamente. É, justamente, por isso que eu liguei pra vocês.

- 5. Mi racconti tutto. Sono molto curioso!**  
Me conte tudo. Estou muito curioso!

- 6. Qui a Torino ho scoperto la Segnatempi Corsatto. Io sono brasiliana ma ho antenati italiani che sono emigrati in Brasile da diverse generazioni.**

Aqui em Turim, descobri a (empresa) Segnatempi Corsatto. Eu sou brasileira, mas tenho ancestrais italianos que emigraram para Brasil há algumas gerações.

- 7. Che storia, Valentina! Io mi chiamo Giuseppe Corsatto. In effetti alcuni Corsatto sono emigrati in America del Sud all'inizio del '900, ma si sono perse le loro tracce. Possiamo darci del tu?**

Que massa, Valentina! Eu me chamo Giuseppe Corsatto. De fato, alguns Corsatto emigraram para a América do Sul no começo do século 20, mas seus rastros foram perdidos. Podemos nos tratar por você?

# L'ORA DELLA PRATICA ///

## 8. Diamoci pure del tu, Giuseppe!

Claro, podemos nos tratar por você, Giuseppe!

## 9. Valentina, vorrei invitarti a visitare l'azienda qui a Napoli, così ci conosciamo meglio.

Valentina, gostaria de convidá-la para visitar a empresa aqui em Nápoles, assim poderemos nos conhecer melhor.

## 10. Volentieri! Che ne dici se arrivo mercoledì? Solo un attimo che prendo carta e penna...

Com prazer! O que você acha se eu chegar na quarta-feira? Só um minutinho que vou pegar papel e caneta...

## 11. Mercoledì mi sembra perfetto! Vengo a prenderti: arrivi in treno o in aereo?

Quarta-feira me parece perfeito! You te buscar: você vai chegar de trem ou de avião?

## 12. Credo che prenderò il treno. Grazie, Giuseppe: è molto gentile da parte tua!

Acho que vou pegar um trem. Obrigada, Giuseppe: muito gentil da sua parte!

## 13. Segnati il mio numero, Valentina: +39 3475200529.

Anote o meu número, Valentina: +39 3475200529.

## Somente Italiano

1. Pronto, Casa Segnatempi Corsatto. Come possiamo esserLe utili?
2. Pronto. Buongiorno, il mio nome è Valentina Corsatto. Molto piacere.
3. Il piacere è nostro, signora. Corsatto, ha detto di chiamarsi?
4. Sì, infatti. È proprio per questo che vi ho chiamato.
5. Mi racconti tutto. Sono molto curioso!
6. Qui a Torino ho scoperto la Segnatempi Corsatto. Io sono brasiliana ma ho antenati italiani che sono emigrati in Brasile da diverse generazioni.
7. Che storia, Valentina! Io mi chiamo Giuseppe Corsatto. In effetti alcuni Corsatto sono emigrati in America del Sud all'inizio del '900, ma si sono perse le loro tracce. Possiamo darci del tu?
8. Diamoci pure del tu, Giuseppe!
9. Valentina, vorrei invitarti a visitare l'azienda qui a Napoli, così ci conosciamo meglio.
10. Volentieri! Che ne dici se arrivo mercoledì? Solo un attimo che prendo carta e penna...
11. Mercoledì mi sembra perfetto! Vengo a prenderti: arrivi in treno o in aereo?
12. Credo che prenderò il treno. Grazie, Giuseppe: è molto gentile da parte tua!
13. Segnati il mio numero, Valentina: +39 3475200529.



Não esqueça de fazer a prática no  
**MEMORIZATION  
HACK**